

CENTRAL REGION CODE OF CONDUCT FOR
CADETS

CODE DE CONDUITE DES CADETS DE LA
RÉGION DU CENTRE

<u>Surname/Nom</u>	<u>Given Names/Prénom(s)</u>	<u>Cadet Unit/Unité de cadets - CSTC/CIEC</u>
1. I hereby agree to carry out my duties to the best of my ability and to conform to these rules:	1. Je m'engage à m'acquitter de mes tâches de mon mieux et à me conformer aux règles suivantes :	
a. I agree to respect the people around me, my environment, and the belongings of others;	a. je m'engage à respecter mon entourage, mon environnement et les biens d'autrui;	
b. I agree not to purchase, sell, consume and/or distribute alcohol, narcotics, prohibited substances, drug related paraphernalia, or pornographic material and not to take part in illegal gambling activities;	b. je m'engage à ne pas acheter, vendre, consommer et/ou distribuer d'alcool, de drogues, de stupéfiants, de substances interdites, d'accessoires liés à l'usage de drogues ou de matériel pornographique et à ne pas prendre part à des jeux d'argent;	
c. I agree not to purchase, sell, and/or distribute tobacco products;	c. je m'engage à ne pas acheter, vendre et/ou distribuer de produits du tabac;	
d. I agree not to consume any prescription and/or non-prescription medications not specifically prescribed to me for a current health condition;	d. je m'engage à ne pas consommer de médicaments avec ou sans ordonnance qui ne me sont pas expressément prescrits en raison d'un état de santé actuel;	
e. I agree not to commit theft nor to borrow the belongings of others without having been authorized to do so by the owners of the belongings in question;	e. je m'engage à ne pas commettre de vols et à ne pas emprunter les biens d'autrui sans y avoir été autorisé(e) par le propriétaire des biens en question;	
f. I agree not to sell, barter, or steal any items belonging to the Department of National Defence or the government or a Cadet League or sponsor;	f. je m'engage à ne pas vendre, troquer ou voler des biens appartenant au ministère de la Défense nationale, au gouvernement, à une Ligue de cadets ou à un répondant;	
g. I agree to respect my peers and supervisors and to conduct myself towards others following the values and regulations of the Cadet Harassment and Abuse Prevention	g. je m'engage à respecter mes pairs et mes supérieurs et à me comporter envers autrui conformément aux valeurs et aux règles exposées dans le Programme de prévention du	

Original – Cadet's file/
Dossier du cadet

Copy/Copie 1 – Cadet

Copy/Copie 2 – Parent(s)

2001-01

Programme;	harcèlement et de l'abus des cadets;
h. I agree not to fight with, shout at, or bully anyone;	h. je m'engage à ne pas me battre, à ne pas m'adresser à qui que ce soit en criant et à ne pas intimider qui ce soit;
i. I agree to be loyal, honest, courageous, diligent, fair, and responsible;	i. je m'engage à être loyal(e), honnête, courageux(se), diligent(e), juste et responsable;
j. I agree to respect all rules and regulations and to report to my supervisors any breach of the rules of which I may be aware;	j. je m'engage à observer tous les règlements et à signaler à mes superviseurs tout manquement aux présentes règles dont je pourrais avoir connaissance;
k. I agree to conform to the approved cadet dress regulations;	k. je m'engage à observer les règlements régissant la tenue des cadets;
l. I agree to obey proper orders, directives, and instructions issued by persons in positions of authority; and	l. je m'engage à observer les ordres, directives et consignes émis par des personnes en situation d'autorité;
m. I agree to do nothing that might endanger the immediate safety of other persons.	m. je m'engage à ne rien faire qui puisse mettre en péril la sécurité d'autrui.
2. I understand these rules apply when engaged in authorized cadet activities in or out of uniform.	2. Je comprends que ces règles s'appliquent tant que je participe à des activités de cadets autorisées, que je sois ou non en uniforme.
3. I acknowledge that a breach of one or more of the aforementioned rules could result in administrative or disciplinary measures to include release from the cadet unit or training centre.	3. Je reconnais qu'un manquement à une ou plusieurs des règles susmentionnées pourrait entraîner des mesures administratives ou disciplinaires ou l'expulsion de l'unité ou du centre d'instruction des cadets.
I,	Je, soussigné(e)
_____ Signature of cadet/du cadet	_____ Unit/Unité
agree to obey these rules of conduct while enrolled as a cadet in	convient d'observer les règles de conduite précitées tant que je suis inscrit comme cadet dans

Original – Cadet's file/
Dossier du cadet
2001-01

Copy/Copie 1 – Cadet

Copy/Copie 2 – Parent(s)